

Gäller för: Verksamhet Medicin Geriatrik och Akutmottagning Östra

Giltig från: 2024-10-24

Innehållsansvar: Annelie Raidla Lund, (annra23), Sjuksköterska

Giltig till: 2026-10-24

Granskad av: Marcus Lindberg, (marli200), Vårdenhetschef

Godkänd av: Sofia Ekdahl, (sofek1), Verksamhetschef

# Tolkbeställning - Akuten

## Förändringar sedan föregående version

Om Tolkförmedling Väst inte kan tillhandahålla tolk går det bra att boka med Göteborgs tolkförmedling. (Kontaktuppgifter i tolkpärm).

Välj i första hand telefontolk.

Om patienten är i behov av tolk vid röntgenundersökning är det akuten som bokar denna och står för kostnaden.

## Bakgrund och syfte

Patient som inte kan göra sig förstådd genom sitt eget eller annat språk har rätt att få hjälp av tolk på sitt hemspråk. Det är viktigt att sjukvårdspersonal och patient förstår varandra, så att missförstånd undviks och att patienten till fullo kan tillgodogöra sig läkarens ordinationer.

## Utförande

**Tolkförmedling Väst** ombesörjer tolk via telefon eller på plats dygnet runt. Tel 0770 - 813 000.

**Tolkverksamheten för döva och hörselskadade** ombesörjer tolkning för patienter med behov av teckentolk. Tel 010-441 23 00 (må-to 8-16, fre 8-14,30) och 010-441 23 20 (jourtid).

- All språktolkning skall, i första hand beställas via **Tolkförmedling Väst**. Detta gäller både för telefontolkning och språktolkning på plats. **Välj i första hand telefontolkning**. All information finns i tolkpärmen som är placerad i vita skåpet på bryggan. Ha den till hands vid beställning.
- Vid beställning av telefontolk får du tolkens telefonnummer och läkaren ringer upp inom avtalad tid. Kom ihåg att skilja på ”så snart som möjligt” och akut! Det kostar dubbelt så mycket med akut tolk.

- När tolken kommer skall läkarbedömningen göras utan onödig fördröjning. Tänk även på att planera framåt när ni har tolken tillhanda.
- Notera på beställningssedeln i tolkpärmen tid för början och slut på tolkningen. Vid platstolk har tolken med sig beställningssedel. Sparas i tolkpärmen.
- Sjukvårdspersonal kan användas som tolk om de har god språkförståelse och inte har någon relation till patienten.
- Privat tolk bör undvikas, men kan användas i ett akut skede eller vid okomplicerade åkommor.
- Om patient bedöms vara i behov av tolk vid röntgenundersökning är det akutmottagningen som bokar och står för kostnaden.

## Ansvar

Linjechefen ansvarar för att rutinen finns och följs.

## Uppföljning, utvärdering och revision

Revisionsansvarig ansvarar för att rutinen följs upp.

Medvetet avsteg från rutinen dokumenteras i Melior om rutinen är kopplad till patient

Övriga orsaker till avsteg från rutinen rapporteras i MedControl PRO.

# Information om handlingen

**Handlingstyp:** Rutin

**Gäller för:** Verksamhet Medicin Geriatrik och Akutmottagning Östra

**Innehållsansvar:** Annelie Raidla Lund, (annra23), Sjuksköterska

**Granskad av:** Marcus Lindberg, (marli200), Vårdenhetschef

**Godkänd av:** Sofia Ekdahl, (sofek1), Verksamhetschef

**Dokument-ID:** SU9772-1276147733-131

**Version:** 9.0

**Giltig från:** 2024-10-24

**Giltig till:** 2026-10-24